

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 16
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	17 – 20



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

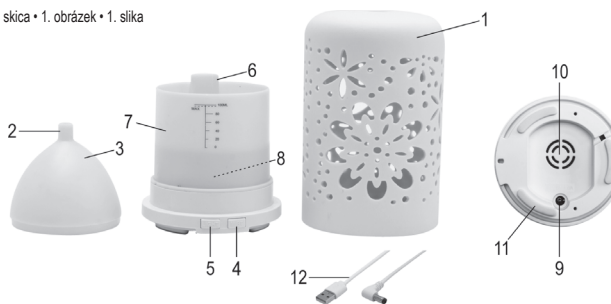


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (fig. 1.)
1.	ceramic bulb	kerámia búra	keramický kryt	abajur ceramic
2.	vapor nozzle	párafúvóka	výstup pary	orificiu evacuare aburi
3.	plastic lid	műanyag fedél	plastová pokrievka	capac din plastic
4.	humidification push-button	párásítás nyomógomb	tláčidlo zvlhčovania	buton umidificare
5.	lighting push-button	világítás nyomógomb	tláčidlo osvetlenia	buton iluminaie
6.	fan nozzle	ventilátor fúvóka	fúkacia dýza ventilátora	orificiu evacuare aer ventilator
7.	water tank	víztartály	nádoba na vodu	rezervor de apă
8.	oscillator	oszillátor	oscilátor	oscilator
9.	adapter connector	adapter csatlakozó	přípojka adaptéra	soclu adaptor de rețea
10.	fan	ventilátor	ventilátor	ventilator
11.	legs	lábak	nožičky	picioare
12.	USB wire	USB vezeték	USB kábel	cablu USB

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)
1.	keramička bura	keramický kryt	keramička žarulja
2.	dizna isparivača	parni tryska	mlaznica pare
3.	plastični poklopac	plastové viko	plastični poklopac
4.	taster za paru	tláčítko funkce tvorby páry	gumb za ovlaživanje
5.	taster za osvetljenje	tláčítko funkce osvětlení	tipka za osvetljenje
6.	dizna ventilatora	tryska ventilátoru	mlaznica ventilatora
7.	rezervoar	zásobník na vodu	spremnik za vodu
8.	oscilator	oscilátor	oscilator
9.	utičnica za napajanje	zásuvka na adaptér	adapter konektor
10.	ventilator	ventilátor	ventilator
11.	nogice	nohy	noge
12.	USB kábel	USB kábel	USB

EN AROMA DIFFUSER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them. The original instructions were written in the Hungarian language.
2. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.
3. Fragile! The breakage of the ceramic bulb can cause cutting injury!
4. Confirm that the appliance has not been damaged in transit!
5. Only for indoor use!
6. Keep the appliance away from heaters and other electrical appliances!
7. Connect only to 5 V $\overline{\text{---}}$ direct current, minimum 1000 mA capacity USB socket.
8. Unwind the power cable completely!
9. Never connect the appliance to the USB socket with wet hands!
10. Do not lead the power cable on the appliance!
11. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.!
12. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
13. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
14. If the power cable is damaged, disconnect the appliance immediately and contact a specialist!
15. When cleaning, filling the water tank, replacing the appliance or other maintenance, disconnect the appliance by unplugging the connection plug!
16. Never touch the water and the parts of the appliance in the water when the appliance is under power!
17. Never operate the appliance without water!
18. Do not scratch the oscillator!
19. Do not immerse the appliance in water, the pieces under voltage cannot get in touch with water!
20. Do not operate unattended in the presence of children!
21. Do not let children play with the unit!
22. Never disassemble the appliance!
23. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet and empty the water tank!
24. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
25. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
26. We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.
27. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE UNIT

1. Follow the steps of the **2. figure**.
2. Place the appliance on a solid, horizontal, flat surface! Connect the included cable to the appliance.
3. Remove the ceramic bulb (1) and the plastic lid (3) from the water tank.
4. Pour distilled water into the water tank up to the MAX mark! Do not overfill the water tank, as it does not produce a sufficient amount of cold vapor! No water can get into the fan nozzle (6)!
5. Now add 5-10 drops of high-quality, natural aroma oil to the water as needed. Do not use artificial materials as they may damage the device.
6. Replace the plastic lid (3) and the ceramic bulb (1).
7. Connect the USB connector to a standard, 5 V $\overline{\text{---}}$ / minimum 1000 mA capacity USB socket.
8. The appliance is ready for use.

CLEANING

If hard water is used, over time limescale will be deposited in the water tank and in the parts in contact with the water. The limescale deposited on the oscillator inhibits normal operation.

We recommend that

1. Use distilled water.
2. Clean the water tank and oscillator weekly.
3. Frequently change the water.
4. If it is not used for a long time, clean the entire appliance and store it dry.

Cleaning the water tank and the oscillator, descaling

1. Turn off the humidifier, then disconnect it from the power supply by unplugging the connection plug.
2. Pour out the distilled water from the water tank.
3. Dissolve 1 coffee spoon citric acid in 1 dl warm water (max 60 °C).
4. Pour this solution into the water tank of the appliance and allow to stand for 5 minutes.
5. Pour the solution out of the appliance and rinse with clean, cold water.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
Humidifying does not work.	Fill distilled water to the water tank! Check the power supply!
Humidifying is not effective enough.	Reduce the water level! Clean the oscillator!

DISPOSAL



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H**AROMA DIFFÚZOR****FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK****OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!****FIGYELMEZTETÉSEK**

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
3. Törékeny! A kerámia búra törése vágási sérülést okozhat!
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. Kizárólag beltéri használatra!
6. Tartsa távol a készüléket fűtő-, és egyéb elektromos készüléktől!
7. Csak 5 V \equiv egyenáramú, minimum 1000 mA terhelhetőségű USB aljzatba szabad csatlakoztatni.
8. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
9. Soha ne csatlakoztassa a készüléket az USB aljzathoz nedves, vizes kézzel!
10. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
11. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
12. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
13. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
14. A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
15. Tisztítás, a víztartály feltöltése, a készülék áthelyezése vagy egyéb karbantartás esetén áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
16. Soha ne érintse meg a vizet, és a készülék vízben lévő részeit, amikor a készülék áram alatt van!
17. Soha ne üzemeltesse víz nélkül a készüléket!
18. Ne karcolja meg az oszcillátort!
19. Ne merítse vízbe a készüléket, a feszültség alatt lévő alkatrészeket nem érheti víz!
20. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
21. Gyermekek ne játszanak a készülékekkel!
22. Soha ne szerelje szét a készüléket!
23. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozókábelt, majd ürítse ki a víztartályt!
24. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
25. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
26. Az esetleges nyomdahiabáért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
27. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgáltatójától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE, ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. Kövesse a **2. ábra** lépéseit.
2. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes, sík felületre! Csatlakoztassa a tartozék vezetékét a készülékhez.
3. Vegye le a kerámia búrát (1) és a műanyag fedelet (3) a víztartályról.
4. Öntsön desztillált vizet a víztartályba, legfeljebb a MAX jelig! Ne töltsen túl a víztartályt, mert akkor nem alakul ki megfelelő mennyiségű hidegpára! A ventilátor fúvókába (6) nem kerülhet víz!
5. Most igény szerint adhat 5-10 csepp jó minőségű, természetes aromaolajat a vízbe. Ne használjon mesterséges anyagokat, mert azok károsíthatják a készüléket.
6. Tegye vissza a helyére a műanyag fedelet (3) és a kerámia búrát (1).
7. Csatlakoztassa az USB csatlakozót egy szabványos, 5 V $\overline{\text{---}}$ / minimum 1000 mA terhelhetőségű USB aljzatba.
8. Ezzel a készülék üzemkész.

TISZTÍTÁS

Kemény víz használata esetén idővel vízkő rakódik le a víztartályban és a készülék vízzel érintkező részein. Az oszcillátorra lerakódott vízkő gátolja a normális működést.

Azt ajánljuk, hogy

1. Használjon desztillált vizet.
2. Tisztítsa a víztartályt és az oszcillátort hetente.
3. Gyakran cserélje a vizet.
4. Ha hosszabb ideig nem használja, az egész készüléket tisztítsa meg, és szárazon tárolja.

Víztartály és az oszcillátor tisztítása, vízkőmentesítése

1. Kapcsolja ki a párástítót, majd szüntesse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.
2. Öntse ki a víztartályból a vizet.
3. Oldjon fel 1 kávéskanál citromsavat 1 dl meleg vízben (max 60 °C)
4. Ezt az oldatot öntse a készülék víztartályába, majd hagyja állni 5 percig.
5. Öntse ki az oldatot a készülékből, majd öblítse ki tiszta, hideg vízzel.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem működik a párástítás.	Töltsön desztillált vizet a víztartályba! Ellenőrizze a hálózati tápellátást!
Nem elég hatékony a párástítás.	Csökkentse a vízszintet! Tisztítsa meg az oszcillátort!

ÁRTALMATLANÍTÁS



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Avonatközö jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK ARÓMA DIFUZÉR

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom
3. Krehké! Zlomený keramický kryt môže spôsobiť rezné poranenie!
4. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
5. Len na vnútorné použitie!
6. Prístroj držte ďalej od vykurovacích a iných elektrických prístrojov!
7. Pripojte iba do USB zásuvky s 5 V= $\overline{\text{---}}$ jednosmerným prúdom a s min. zaťažením 1000 mA.
8. Prívodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke!
9. Nepripojte sieťový kábel mokrou rukou do USB zásuvky!
10. Prívodný kábel prístroja nevedzte cez samotný prístroj!
11. Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
12. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
13. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
14. V prípade poškodenia sieťového kábla, okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
15. Pred čistením prístroja, naplnením nádoby na vodu, premiestnením alebo údržbou prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky!
16. Nikdy sa nedotýkajte vody a častí prístroja vo vode, keď prístroj je pod napätím!
17. Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vody!
18. Dbajte na to, aby ste oscilátor nepoškriabali!
19. Neponorte prístroj do vody, dbajte na to, aby sa na súčiastky pod napätím nedostala voda!
20. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
21. Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom!
22. Prístroj nikdy nerozoberajte!
23. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, vyprázdnite nádrž na vodu a odpojte od elektrickej siete!
24. V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
25. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
26. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
27. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné použitie!

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRÚDOM!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahradte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

MONTÁŽ PRÍSTROJA, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Nasledujte kroky podľa **obrázku 2**.
2. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu! Pripojte priložený napájací kábel.

3. Odstráňte keramický kryt (1) potom plastovú pokrievku (3) z nádoby na vodu.
4. Do nádoby na vodu nalejte destilovanú vodu, ale maximálne iba po označenie MAX! Dbajte na to, aby nádoba nebola preplnená, lebo sa nevytvorí potrebné množstvo studenej pary! Dbajte na to, aby sa do fúkacej dýzy ventilátora (6) nedostala voda!
5. Do vody môžete pridať 5-10 kvapiek kvalitného aromatického oleja. Nepoužívajte umelé arómy, lebo tie môžu poškodiť prístroj.
6. Plastovú pokrievku (3) a keramický kryt (1) umiestnite späť.
7. USB prípojku pripojte iba do USB zásuvky s 5 V⁻⁻⁻ jednosmerným prúdom a s min. zaťažením 1000 mA.
8. Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

ČISTENIE

V prípade používania tvrdej vody sa časom v nádobe na vodu a na súčiastkach prístroja, ktoré prichádzajú do styku s vodou, sa usadí vodný kameň. Vodný kameň na oscilátore zabraňuje normálnemu fungovaniu.

Odporúčame, aby ste:

1. používali destilovanú vodu.
2. Očistíte nádobu na vodu a oscilátor každý týždeň.
3. Vodu vymieňajte často.
4. Ak prístroj nebudete používať dlhšiu dobu, vyčistíte celý prístroj a skladujete ho na suchom mieste.

Čistenie nádoby na vodu a oscilátora od vodného kameňa

1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytiahnutím vidlice zo zásuvky!
2. Vylejte vodu z nádoby.
3. Rozpusťte kyselinu citrónovú (1 kávová lyžička) v teplej vode (1 dl, max 60 °C).
4. Tento roztok nalejte do nádoby a nechajte stáť 5 minút.
5. Roztok vylejte z nádoby a vypláchnite čistou, studenou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Zvlhčovanie nefunguje.	Do nádoby nalejte destilovanú vodu! Skontrolujte sieťové napojenie.
Zvlhčovanie nie je dostatočne efektívna.	Znížte hladinu vody! Očistite oscilátor.

ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!****ATENȚIONĂRI**

1. Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară.
2. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.
3. Fragil! Ruperea lămpii ceramice poate cauza rănire prin tăiere!
4. Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
5. Doar pentru utilizare în interior!
6. Țineți produsul la distanță de radiatoare și alte echipamente electronice!
7. Poate fi conectat doar în soclu USB la curent continuu de 5 V și sarcină de minim 1000 mA
8. Desfășurați în întregime cablul de conectare!
9. Nu conectați echipamentul niciodată de un soclu USB cu mâna umedă!
10. Cablul de conectare se va desfășura în întregime!
11. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat!
12. Nu conduceți cablul de conectare sub covor, preș etc.!
13. Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de conectare să fie accesibilă și să se poată îndepărta cu ușurință din priză!
14. Conduceți cablul de conectare în așa fel, încât să nu poată fi extras din greșeală, respectiv să nu se împiedice nimeni de acesta!
15. În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate!
16. Curățarea, umplerea rezervorului pentru apă, reamplasarea sau alte acțiuni de întreținere se vor efectua după îndepărtarea fișei cablului din priza de rețea!
17. Nu atingeți apa sau părțile produsului aflate în apă când produsul se află sub tensiune!
18. Nu utilizați aparatul fără apă!
19. Nu zgâriați oscilatorul!
20. Nu scufundați aparatul în apă și protejați-l de stropirea cu apă în timp ce acesta se află sub tensiune!
21. Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor!
22. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul!
23. Nu demontați aparatul!
24. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, scoateți-l de sub tensiune și goliiți rezervorul de apă!
25. În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
26. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina www.somogyi.ro.
27. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze.
28. Poate fi utilizat doar în scopuri casnice, nu și industriale!

PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare, schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

MONTAREA APARATULUI, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Parcurgeți pașii prezentați în **fig. 2**.
2. Așezați aparatul pe o suprafață solidă, orizontală și plană! Conectați cablul anexat la aparat.
3. Îndepărtați abajurul ceramic (1) și carcasa din plastic (3) de pe rezervor.
4. Turnați apă distilată în rezervor, cel mult până la semnul MAX! Nu umpleți rezervorul peste acest nivel, deoarece nu se va forma aburul rece în cantitatea necesară! Nu permiteți ca apa să ajungă în gura de ventilare (6)!
5. Puteți adăuga după preferințe 5-10 picături de ulei de aromaterapie, de calitate superioară. Nu utilizați materiale artificiale, pentru că acestea pot deteriora aparatul.
6. Reatașați capacul din plastic (3) și abajurul ceramic (1).
7. Conectați mufa USB într-un soclu USB standard, 5 V / sarcină de minim 1000 mA.
8. Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

CURĂȚARE

În cazul în care utilizați apă dură, după o perioadă se va depune calcarul atât pe rezervorul de apă, cât și pe componentele care intră în contact cu apa. Calcarul depus pe oscilator îngreunează funcționarea normală.

Vă recomandăm să

1. Utilizați apă distilată.
2. Curățați săptămânal rezervorul de apă și oscilatorul.
3. Schimbați des apa.
4. Curățați și depozitați aparatul uscat, dacă nu-l veți folosi o perioadă mai lungă de timp.

Curățarea și decalcificarea rezervorului și a oscilatorului

1. Opriti umidificatorul, apoi întrerupeți alimentarea prin îndepărtarea cablului de alimentare din mufă.
2. Goliți apa din rezervor.
3. Diluați 1 linguriță de acid citric în 10 ml de apă caldă (max 60 °C)
4. Turnați soluția în rezervorul de apă și lăsați 5 minute.
5. Goliți soluția din rezervor și clătiți rezervorul cu apă curată, rece.

DEPANARE

Depanare	Soluție posibilă
Umidificarea nu funcționează.	Adăugați apă distilată în rezervor! verificați alimentarea de la rețea.
Umidificarea nu este eficientă.	Scădeți nivelul apei din rezervor! Curățați oscilatorul.

ELIMINARE



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB MNE AROMA ISPARIVAČ

BITNE BEZBEDOSNE ODREDBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
2. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta! Držite decu dalje od ambalaže ako sadrži kesu ili drugi opasan sastojak! Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Lomljivo! Keramička bura je lomljiva, obratite pažnju da se ne posećete!
4. Uverite se da se uređaj nije ošteti u toku transporta!
5. Upotrebljivo samo u suvim prostorijama!
6. Uređaj držite dalje od grejnih tela i ostalih električnih uređaja!
7. Uređaj se sme napajati samo sa USB punjačem 5 V $\overline{=}$ i minimalne struje 1000 mA.
8. Priključni kabel treba da je potpuno odmotan!
9. Uređaj i USB priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
10. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
11. Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
12. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan!
13. Priključni kabel sprovodite tako da se ne može zapeti na njega!
14. U slučaju oštećenja priključnog kabela odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
15. Čišćenje, punjenje rezervoara i premeštanje uređaja uvek radite dok je uređaj isključen iz struje!
16. Dok je uređaj uključen u struju nikada ne dodirujte vodu niti delove uređaja koji su u vodi!
17. Nikada ne uključujte uređaj bez vode!
18. Obratite pažnju da ne ogrebet oscilator!
19. Ne potapajte uređaj u vodu, delovi koji su pod naponom ne smeju da dođu u dodir sa vodom!
20. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
21. Deca se ne smeju igrati sa uređajem!
22. Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati!
23. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje i ispraznite rezervoar!
24. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida!
25. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
26. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.
27. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

SKLAPANJE UREĐAJA, PUŠTANJE U RAD

1. Pratite korake prema **skici 2**.
2. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! Priloženi kabel uključite u uređaj.

3. Skinite keramičku buru (1), potom unutrašnji poklopac (3) sa rezervoara.
4. Napunite rezervoar destilovanom vodom, maksimalno do obeležene crte MAX! Nemojte prepuniti rezervoar jer se neće formirati pravilna hladna para! Ventilator sa diznom (6) ne sme da dođe u dodir sa vodom!
5. Sada po želji možete dodati u vodu 5-10 kapi kvalitetnog aroma ulja. Ne koristite veštačka sredstva, ona mogu oštetiti uređaj.
6. Vratite unutrašnji poklopac (3) i keramičku buru (1).
7. Drugi kraj USB kabela priključite u jedan standardni USB punjač 5 V --- / min. 1000 mA.
8. Ovim je uređaj spreman za upotrebu

ČIŠĆENJE

U slučaju upotrebe tvrde vode vremenom mogu nastati naslage kamence na delovima uređaja koji su u kontaktu sa vodom. Naslaga kamence sprečava pravilan rad oscilatora.

Preporučujemo da:

1. Koristite destilovanu vodu.
2. Nedeljno čistite oscilator i rezervoar vode.
3. Često menjate vodu.
4. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, ispraznite rezervoar i uređaj skladištite suv.

Čišćenje rezervoara, oscilatora i odstranjivanje kamence

1. Isključite uređaj i isključite napajanje.
2. Izlijte vodu iz rezervoara.
3. Razredite u 1 dl vode (maks. 60 °C) jednu kafenu kašiku limuntusa.
4. Ovim rastvorom napunite rezervoar i ostavite ga da odstoji oko 5 minuta.
5. Izlijte rastvor iz uređaja i napunite rezervoar hladnom vodom.

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Isparivač ne radi.	Napunite rezervoar destilovanom vodom! Proverite mrežno napajanje.
Isparavanje nije dovoljno efikasno.	Smanjite nivo vode u rezervoaru! Očistite oscilator.

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

CZ AROMA DIFUZÉR

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
2. Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v

takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

3. Křehké! Poškozený keramický kryt může způsobit řezná zranění!
4. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození produktu!
5. Určeno výhradně k používání v interiérech!
6. Lampičku umísťujte v dostatečné vzdálenosti od topných těles a jiných elektrických přístrojů!
7. Lampičku je dovoleno zapojovat výhradně do USB zásuvky s jednosměrným proudem v hodnotě 5 V⁼⁼⁼ a minimálním zatížením 1000 mA.
8. Napájecí kabel odмотejte v celé délce!
9. Lampičku nikdy nezapojujte do USB portu vlhkýma, mokřýma rukama!
10. Napájecí kabel odмотejte v celé délce!
11. Lampičku nikdy nezapojujte do elektrické sítě vlhkýma, mokřýma rukama!
12. Napájecí kabel nepokládejte na lampičku!
13. Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, rohožku apod.!
14. Lampičku umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo jí možné odpojit ze sítě!
15. Napájecí kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení, zakopnutí o kabel!
16. V případě poškození síťového napájecího kabelu lampičku ihned odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
17. V případě čištění, plnění zásobníku na vodu, přemísťování nebo provádění jiné údržby lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi!
18. Nikdy se nedotýkejte vody, ani částí lampičky ponořených ve vodě, když je lampička zapojena do elektrické sítě!
19. Produkt nikdy neprovozujte bez vody!
20. Dbejte, aby nedošlo k poškrábání oscilátoru!
21. Lampičku neponořujte do vody, části pod napětím se nesmí dostat do kontaktu s vodou!
22. Lampičku je zakázáno používat bez dozoru, jsou-li v blízkosti děti!
23. Je zakázáno, aby si s lampičkou hrály děti!
24. Produkt nikdy nerozebírejte!
25. Nebudete-li produkt delší dobu používat, vypněte jej, odpojte napájecí kabel z elektrické sítě a vyprázdněte zásobník na vodu!
26. Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), lampičku okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
27. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z www.somogyi.hu.
28. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.
29. Určeno výhradně k používání pro soukromé účely, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vodič poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

MONTÁŽ VENTILÁTORU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Postupujte podle pokynů vyobrazených na **schématu 2**.
2. Lampičku postavte na pevnou, vodorovnou, hladkou plochu! V příslušenství dodávaný kabel zapojte do lampičky.
3. Sundejte keramický kryt (1) a plastové víčko (3) z vodní nádržky.
4. Do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu, nejvýše do vyznačení MAX! Do zásobníku na vodu nenalévejte větší množství vody, než je stanoveno, protože by se tak nevytvářelo dostatečné množství studené páry! Do trysky ventilátoru (5) se nesmí dostat voda!

- Podle vlastního uvážení můžete do vody přidat 5-10 kapek kvalitního přírodního esenciálního oleje. Nepoužívejte oleje vyrobené z umělých látek, protože by mohlo dojít k poškození lampičky.
- Vložte na místo plastové víčko (3) a pak keramický kryt (1).
- USB konektor zapojte do standardní zásuvky s parametry 5 V \pm / minimální zatížení 1000 mA.
- Nyní je lampička připravena k používání.

ČIŠTĚNÍ

V případě používání tvrdé vody se časem v zásobníku na vodu a na částech, které přicházejí do kontaktu s vodou, ukládá vodní kámen. Vodní kámen usazený na oscilátoru zamezuje standardnímu provozu lampičky. Doporučujeme, abyste dodržovali následující pokyny:

- Používejte destilovanou vodu.
- Zásobník na vodu a oscilátor čistěte jednou týdně.
- Často vyměňujte vodu.
- Nebudete-li lampičku delší dobu používat, vyčistěte ji a v suchém stavu ji uložte.

Čištění zásobníku na vodu a oscilátoru, odstranění vodního kamene

- Vypněte funkci tvorby páry a lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi.
- Ze zásobníku na vodu vylijte vodu.
- V 1 dl teplé vody rozpusťte 1 kávovou lžičku kyseliny citronové (max. 60°C)
- Tento roztok nalijte do zásobníku na vodu a nechte 5 minut působit.
- Roztok vylijte a zásobník na vodu propláchněte studenou čistou vodou.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Řešení pro možné odstranění závady
Nefunguje funkce tvorby páry.	Do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu! Zkontrolujte napájení ze sítě.
Tvorba páry není dostatečně efektivní.	Snižte hladinu vody! Vyčistěte oscilátor.

LIKVIDACE



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU
UPORABU!**

UPOZORENJA

1. Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobe bez iskustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smije dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako pod nadzorom.
3. Lomljivo! Lomljenje keramičke žarulje može uzrokovati ozljede rezanja!
4. Uvjerite se da uređaj nije oštećen tijekom prijevoza!
5. Samo za unutarnju uporabu!
6. Držite aparat dalje od grijača i drugih električnih uređaja!
7. Priključite samo na 5 V $\overline{---}$ istosmjernu struju, minimalno USB priključak kapaciteta 1000 mA.
8. Potpuno odmotajte kabel za napajanje!
9. Nikada ne priključujte uređaj na USB utičnicu mokrim rukama!
10. Ne dovodite naponski kabel na uređaj!
11. Ne dovodite naponski kabel ispod tepiha, otirača itd.!
12. Uređaj treba biti postavljen tako da omogućuje jednostavan pristup i uklanjanje utikača!
13. Vodite kabel za napajanje kako biste spriječili da se slučajno izvadi ili se spotakne!
14. Ako je strujni kabel oštećen, odmah ga isključite i kontaktirajte stručnjaka!
15. Prilikom čišćenja, punjenja spremnika za vodu, zamjene uređaja ili drugog održavanja, odspojite aparat isključivanjem priključnog utikača!
16. Nikada ne dodirujte vodu i dijelove aparata u vodi dok je uređaj pod naponom!
17. Nikada ne koristite uređaj bez vode!
18. Nemojte grebati oscilator!
19. Aparat nemojte uranjati u vodu, a dijelovi pod naponom ne mogu doći u dodir s vodom!
20. Nemojte raditi bez nadzora u prisutnosti djece!
21. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem!
22. Nikada ne rastavljajte aparat!
23. Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice i ispraznite spremnik za vodu!
24. Ako se otkrije nepravilan rad (npr. Neuobičajen šum ili neugodan miris iz jedinice), odmah ga isključite i izvadite utikač!
25. Jedinica je namijenjena za kućnu uporabu, industrijska uporaba nije dopuštena! Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.
26. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.
27. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, oštećeni priključni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

SASTAVLJANJE UREĐAJA

1. Slijedite korake **2. slike**.
2. Postavite uređaj na čvrstu, vodoravnu i ravnu površinu! Spojite priloženi kabel na uređaj.

3. Uklonite keramičku žarulju (1) i plastični poklopac (3) iz spremnika za vodu.
4. Ulijte destiliranu vodu u spremnik za vodu do oznake MAX! Nemojte prepunjavati spremnik za vodu jer ne proizvodi dovoljnu količinu hladne pare! U mlaznicu ventilatora (6) ne može ući voda!
5. Dodajte 5-10 kapi visokokvalitetnog, prirodnog aromatičnog ulja u vodu prema potrebi. Nemojte koristiti umjetne materijale jer oni mogu oštetiti uređaj.
6. Vratite plastični poklopac (3) i keramičku žarulju (1).
7. Spojite USB priključak na standardnu, 5 V --- / minimum 1000 mA USB utičnicu.
8. Uređaj je spreman za uporabu.

ČIŠĆENJE

Ako se koristi tvrda voda, kamenac za kamenac će se odložiti u spremnik za vodu i dijelove uređaja koji dolaze u kontakt s vodom. Naneseni kamenac na oscilatoru sprječava normalan rad.

To preporučujemo:

1. Koristite destiliranu vodu.
2. Tjedno očistite spremnik za vodu i oscilator.
3. Često mijenjajte vodu.
4. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, očistite cijeli uređaj i spremite ga na suho.

Čišćenje, uklanjanje kamenca iz spremnika za vodu i oscilatora

Čišćenje, uklanjanje kamenca iz spremnika za vodu i oscilatora

1. Isključite ovlaživač zraka, a zatim ga odvojite od napajanja isključivanjem priključnog utikača.
2. Izlijte vodu iz spremnika za vodu.
3. Otopite 1 žlicu za kavu limunsku kiselinu u 1 dl tople vode (max 60 ° C)
4. Izlijte otopinu u spremnik za vodu u uređaju, a zatim je ostavite 5 minuta.
5. Izlijte otopinu iz aparata i isperite je čistom, hladnom vodom.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
Ovlaživanje ne radi.	Napunite destiliranu vodu u spremnik za vodu! Provjerite mrežni adapter!
Ovlaživanje nije dovoljno učinkovito.	Smanjiti razinu vode! Očistite oscilator!

RASPOLAGANJE



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN AROMA DIFFUSER

FEATURES

Ultrasonic cold humidifier, aroma diffuser with warm white mood light.

• ceramic bulb • warm white light • pulsing or continuous light • water tank capacity: 100 ml • humidification: 15 ml / h • in case of water shortage, the humidification switches off together with the lighting • required power supply: 5 V⁼⁼⁼ / 1000 mA direct current • power supply: with accessory USB wire

FUNCTIONS

Lighting

If the appliance is switched off or in humidifier mode and you press the lighting (LIGHT) button, then the built-in warm white LED light starts pulsing. By pressing the button for the second time, continuous lighting can be switched on, and lighting switches off for the third button-press. The LIGHT button has no effect on the humidification function.

Humidifying

Press the (MIST) button once. The appliance starts to humidify in continuous operation. By pressing the the button for the second time, intermittent humidification can be switched on. When pressing the button for the third time, the appliance switches off completely, together with lighting.

FILLING THE WATER TANK

Attention! Before charging the water tank, power off the appliance by unplugging the USB connection plug! Fill the water tank in accordance with point 3-6 of the Installation section.

Excessive cold or hot water will block the formation of vapor and may damage the appliance.

EMPTYING THE WATER TANK

Attention! Power off the appliance before emptying the water tank!

The water can only be poured out on the opposite side of the fan nozzle, as no water can flow into the fan nozzle (6)!

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply, USB socket	5 V ⁼⁼⁼ / 1000 mA
Length of power cable:	1 m
Dimensions of water tank:	100 ml
Humidification:	~15 ml/hour, depending on the mode and ambient
Ambient temperature:	5-40 °C
Dimensions:	Ø 95 x 155 mm

H AROMA DIFFÚZOR

JELLEMZŐK

Ultrahangos hidegpárásító, aroma diffúzor, melegfehér hangulatfényvel.

• kerámia búra • melegfehér fény • pulzáló vagy folyamatos fény • víztartály kapacitása: 100 ml • párástítás: 15 ml / h • vízhiány esetén kikapcsol a párástítás a világitással együtt • szükséges tápfeszültség: 5 V⁼⁼⁼ / 1000 mA egyenáram • tápellátás: tartozék USB vezetékkel

FUNKCIÓK

Világitás

Ha a készülék kikapcsolt vagy párástítás üzemmódjában megnyomja a világitás (LIGHT) gombot, akkor a készülékbe beépített melegfehér LED világitás pulzálni kezd. A gomb második megnyomásával az állandó világitás kapcsolható be, míg a harmadik megnyomásra kikapcsol a világitás. A LIGHT gomb nincs hatással a párástítási funkciókra.

Párástítás

Nyomja meg egyszer a párástítás (MIST) gombot. A készülék párástítani kezd, folyamatos üzemben. A gomb másodszori megnyomásakor a szakaszos párástítást kapcsolhatjuk be. A gomb harmadik megnyomásakor a készülék teljesen kikapcsol, a világitással együtt.

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Figyelem! A víztartály feltöltése előtt áramtalanítsa a készüléket az USB csatlakozódugó kihúzásával!

Töltse fel a víztartályt az **Üzembe helyezés szakasz** 3-6 pontjai szerint.
A túl hideg vagy forró víz gátolja a páráképződést, és károsíthatja a készüléket is.

VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Figyelem! A víztartály kiürítése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
A vizet a ventilátor fúvókával áttelnes oldalon szabad csak kiönteni, mert a ventilátor fúvókába (6) nem kerülhet víz!

MŰSZAKIADATOK

tápellátás, USB aljzat	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA
tápkábel hossza	1 m
víztartály mérete	100 ml
párásítás	~15 ml / óra, üzemmód- és környezetfüggő
környezeti hőmérséklet	5-40 °C
mérete	Ø95 x 155 mm

SK ARÓMA DIFUZÉR

CHARAKTERISTIKA

Ultraszvukový studený zvlhčovač vzduchu, aróma difúzor s teplým bielym svetlom.

- keramický kryt • teplé biele svetlo • pulzujúce alebo priebežné svetlo • kapacita nádoby: 100 ml • zvlhčovanie: 15 ml / h • pri nedostatku vody alebo na konci načasovaného cyklu sa vypne zvlhčovanie aj osvetlenie • napájacie napätie: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA jednosmerný prúd
- napájanie: USB kábel je priloženstvom

FUNKCIE

Osvetlenie

Keď stlačíte tlačidlo osvetlenia (LIGHT) vo vypnutom režime alebo režime zvlhčovania, tak zabudované teplé biele LED v prístroji začne pulzovať. Druhým stlačením tlačidla môžete zapnúť nepretržité osvetlenie, na tretie stlačenie sa osvetlenie vypne. Tlačidlo LIGHT neovplyvňuje funkciu zvlhčovania.

Zvlhčovanie

Stlačte raz tlačidlo zvlhčovania (MIST). Prístroj začne nepretržité zvlhčovanie. Druhým stlačením tlačidla môžete zapnúť cyklické zvlhčovanie. Tretím stlačením tlačidla prístroj sa úplne vypne spolu s osvetlením.

NAPLNIENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred naplnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím USB prípojky zo zásuvky!
Naplníte nádobu podľa bodov 3-6 odseku Uvedenie do prevádzky.
Príliš studená alebo teplá voda zabraňuje vytváraniu pary a môže poškodiť prístroj.

VYPRÁZDNENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred vyprázdnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky!
Vodu môžete vyliať iba na protiláhlej strane fúkacej dýzy, lebo do fúkacej dýzy ventilátora (6) sa nemôže dostať voda!

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie, USB zásuvka	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA
dĺžka sieťového kábla	1 m
kapacita nádoby	100 ml
zvlhčovanie	~15 ml / h, závisí od režimu a prostredia
prevádzková teplota	5-40 °C
rozmery	Ø95 x 155 mm

RO DIFUZOR AROMATERAPIE

CHARACTERISTICI

Umificador la rece cu ultrasunete, difuzor de arome, cu lumină ambientală alb cald.

- abajur ceramic • lumină de culoare albă, caldă • lumină continuă și care pulsează • capacitate rezervor de apă: 100 ml • umidificare: 15 ml / h • în cazul lipsei de apă se oprește atât umidificarea, cât și lumina • tensiune: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA curent continuu • alimentare: cablu USB inclus

FUNCȚII

luminare

În cazul în care aparatul s-a oprit sau dacă în modul de funcționare umidificare dacă apăsați butonul pentru lumină (LIGHT), atunci LED-ul alb, cald înglobat în dispozitiv va lumina cu pulsare. La a doua apă sare a butonului puteți cupla iluminarea continuă, la a treia apă sare a butonului veți opri iluminarea. Butonul LIGHT nu are niciun efect asupra funcției de umidificare.

Umidificare

Apăsati o dată butonul pentru umidificare (MIST). Aparatul va iniția umidificarea, și funcționează continuu. La a doua apăsare a butonului puteți activa umidificarea intermitentă. La a treia apăsare a butonului aparatul se va opri, împreună cu iluminarea.

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de umplerea rezervorului de apă scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea mufei USB!

Umpleți rezervorul procedând conform pașilor descriși la punctele 3-6 din capitolul Punerea în funcțiune.

Apa prea rece sau prea fierbinte va bloca crearea aburului și poate deteriora aparatul.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de golirea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea mufei de alimentare!

Apa se va turna din aparat pe partea opusă duzei ventilatorului, deoarece nu este permisă ca apa să ajungă în gaura de ventilație (5)!

DATE TEHNICE

alimentare, soclu USB	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA
lungime cablu de alimentare.....	1 m
capacitate rezervor:.....	100 ml
umidificare:	~15 ml/oră, în funcție de modul de funcționare și mediu
temperatura ambientală:.....	5-40 °C
dimensiuni:	Ø 95 x 155 mm

SRB **MNE** **AROMA ISPARIVAČ**

Ultrazvučni hladni isparivač, aroma difuzor, toplo belim noćnim osvetlom.

- keramička bura • toplobela svetlost • pulsirajuće ili konstantno svetlo • kapacitet rezervoara vode: 100 ml • isparivanje: 15 ml / h
- u slučaju nestanka vode isparivač i svetlo se automatski isključuju • za napajanje je potreban strujni adapter: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA
- napajanje: priložen USB kabl za priključenje

FUNKCIJE

Svetlost

Pritisnite tastert (LIGHT) u isključenom stanju ili kada isparivač radi, ugrađeno LED svetlo će da se uključi u pulsirajućem režimu. Drugim pritiskom tastera svetlo će konstantno da svetli, dok trećim pritiskom svetlo se isključuje. Taster LIGHT nema uticaja na rad isparivača.

Isparavanje

Pritisnite jednom taster za isparavanje (MIST). Isparavanje će se uključiti u konstantnom režimu rada. Drugim pritiskom isparavanje će biti pulsirajuće. Trećim pritiskom tastera isparivač se isključuje i isključuje se i svetlo.

PUNJENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre punjenja rezervoara izvucite USB kabl iz uređaja!

Napunite rezervoar prema opisima poglavlja 3-6 u delu Puštanje u rad.

Prehladna ili pretopla voda sprečava isparavanje a može i oštetiti uređaj.

PRAŽNENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre pražnjenja rezervoara isključite napajanje uređaja!

Voda se iz rezervoara sme izliti samo sa suprotne strane od ventilatora, pošto u ventilator i diznu ventilatora ne sme da dopre voda (6)!

TEHNIČKI PODACI

napajanje, USB utičnica	5 V $\overline{\text{---}}$ / 1000 mA
dužina priključnog kabla:	1 m
zapremina rezervoara:.....	100 ml
isparivanje:	~15 ml / sat, u zavisnosti od režima rada i uslova okoline
temperatura upotrebe:.....	5-40 °C
dimenzije:	Ø 95 x 155 mm

CZ **AROMA DIFUZÉR**

SPECIFIKACE

Tvorba studené páry ultrazvukovou technologií, aroma difuzér, barevné / teplé bílé náladové světlo.

- keramický kryt • teplý bílý odstín světla • blikající nebo stálé světlo • kapacita zásobníku na vodu: 120 ml • tvorba páry: 30 ml / hod.
- v případě nedostatečného množství vody se funkce vytváření páry vypíná, včetně funkce osvětlení • napájecí napětí: 5 V $\overline{\text{---}}$ / 800 mA jednosměrný proud

OSVĚTLENÍ

Pokud stiskne tlačítko osvětlení (LIGHT), při vypnutém přístroji nebo v režimu zvlhčování, bude vestavěná teplá bílá LED kontrolka blikat. Dalším stisknutím tlačítka zapnete trvalé osvětlení, a stlačením potřeří osvětlení vypnete. Tlačítko LIGHT nemá vliv na funkci zvlhčování.

TVORBA PÁRY

Stiskněte jednou tlačítko pro zvlhčování (MIST). Přístroj začne v nepřetržitém provozu zvlhčovat. Při druhém stisknutí tlačítka lze zapnout přerušované zvlhčování. Po třetím stisknutí tlačítka se přístroj zcela vypne současně i s osvětlením.

DOPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

Upozornění! Před vyprázdněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením USB konektoru!

Do zásobníku na vodu nalijte vodu podle pokynů uvedených v bodech 3 až 6 části Uvedení do provozu.

Příliš studená nebo horká voda zabraňuje tvorbě páry a může lampičku poškodit.

VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

Upozornění! Před vyprázdněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi!

Voda se smí vylévat pouze na straně naproti trysce ventilátoru, protože do trysky ventilátoru (6) by neměla vniknout žádná voda!

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení, USB port	5 V ⁻⁻⁻ / 1000 mA
délka napájecího kabelu:.....	1 m
rozměry zásobníku na vodu:	100 ml
tvorba páry:.....	~15 ml / hodina, v závislosti na provozním režimu a okolním prostředí
teplota prostředí:.....	5-40 °C
rozměry:.....	Ø95 x 155 mm



DIFUZOR AROME

ZNAČAJKE

Ultrazvučni isparivač i stolna lampa

Ultrazvučni hladni ovlaživač zraka, raspršivač arome, toplá bijela svjetlost raspoložena.

• ugodno dodirna drvena površina • kontinuirano sporo mijenjanje boje, zaustavljanje, tako da možete odabrati odgovarajući ton boje • zvuk kada je odabrana funkcija • kapacitet spremnika vode: 120 ml • ovlaživanje: 30 ml / h • U slučaju nedostatka vode ovlaživanje se isključuje uz osvětljenje • napajanje: 5 V⁻⁻⁻ / 800 mA DC • pribor: USB kabel (uključeno)

OSVJETLJENJE

Rasvjeta

Ako je uređaj isključen ili u načinu rada ovlaživača zraka, pritisnete tipku za osvětljenje (LIGHT), a ugrađeno toplo bijelo LED svjetlo počinje pulsirati. Pritiskom na tipku po drugi put, može se uključiti neprekidno osvětljenje, a rasvjeta se isključuje za treći pritisak na tipku. Tipka LIGHT ne utječe na funkciju ovlaživanja.

OVLAŽIVANJE

Jednom pritisnete tipku (MIST). Uređaj počinje vlažiti u neprekidnom radu. Pritiskom na tipku drugi put možete uključiti povremeno ovlaživanje. Kada treći put pritisnete tipku, uređaj se potpuno isključuje, zajedno s osvětljenjem.

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

Pažnja! Prije punjenja spremnika za vodu, isključite aparat isključivanjem USB priključka! Napunite spremnik za vodu u skladu s točkom 3-6 montažnog dijela. Pretjerana hladna ili vruća voda blokira stvaranje pare i može oštetiti uređaj.

PRAŽNENJE SPREMNIKA

Pažnja! Isključite uređaj prije pražnjenja spremnika za vodu!

Voda se može izliti samo na suprotnu stranu mlaznice ventilatora, jer u mlaznicu ventilatora ne može teći voda (6)!

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

napajanje, USB priključak.....	5 V ⁻⁻⁻ / 1000 mA
dužina napojnog kabela:.....	1 m
kapacitet spremnika za vodu:	100 ml
ovlaživanje:.....	~15 ml/sat, ovisno o kontekstu i načinu rada
temperatura okoliša:	5-40 °C
dimenzije:	Ø95 x 155 mm

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvodač: **Somogyi Elektronik Kft.**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
• Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahе 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
• Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

